

# Три спектакля по-немецки

## ЕСТЬ КОНТАКТ

В рамках дней Германии в Ярославле на сцене камерного театра прошли несколько спектаклей на немецком, но понять их суть смогли бы даже те, кто совершенно не знает языка.

Два спектакля показали студенты Ярославского педагогического университета. Театральная труппа в нем существует с 1999 года, и за это время уже несколько раз успел смениться состав ее участников. Первым выпускником сейчас почти тридцать лет, и они давно покинули свою альма-матер. Теперь на сцену выходят нынешние студенты. В каждой новой постановке играют от 6 до 30 человек.

Для показа на нынешнем мероприятии ребята сами выбрали пьесы современных немецких драматургов Клеменса Шефера «Blind date» — «Спектакль не состоится» и Гюнтера Айха «Traeume» — «Сны», — рассказывает режиссер труппы Ираида Копина. Для того чтобы ребята югли как можно точнее передать эмоциональность и выразительность на немецком языке, мы попросили наших знакомых из Германии наговорить текст спектакля на аудиопленку.

На подготовку спектакля в студенческом театре может уходить от нескольких месяцев до нескольких лет. Так, например, «Фауста» готовили три года. На нынешнюю постановку ушел

год. Работая над пьесой «Спектакль не состоится», ребята репетировали роли, подбирали костюмы, создавая неповторимые образы героев: заядлого театрала и рубахи-парня, серой мышки и топ-модели и других не менее интересных персонажей.

По сценарию актеры изображают зрителей, которые пришли на спектакль, но тот все никак не начинается. И скучающие люди стали заниматься своими делами, знакомиться, спорить. Они то устраивают пикник посреди зала, то с упоением читают программки. Постепенно с каждым новым событием, в череду которых была даже попытка суицида, раскрываются характеры героев. Причем добиваться этого студентам нередко приходилось, сдерживая свое собственное «я».

— По сценарию мой герой несколько раз пытается совершить самоубийство, — рассказывает один из актеров. — И играть я должен серьезно. А вокруг все смеются: и на сцене, и в зрительном зале. Очень сложно в этот момент самому не захохотать.

Для ребят из труппы «Наutilusпилоты» из города Галле репетиции и заучивание текстов не так важны, как для ярославцев. Они предпочитают импровизацию во всех ее проявлениях: легких недомолвках и нестыковках. И на этот раз не изменили своему правилу. Выступление их было продумано только отчасти. Основной темп задавали зрители. Они определяли характеры героев и место действия.

Так, например, с легкой подачи одной из студенток местом, где предстояло развернуть-

ся событиям, стал педагогический университет, главными героями — преподаватель и две студентки, старающиеся получить зачеты.

Отчасти все происходившее напоминало мастер-класс, который участники труппы чуть ранее провели для всех желающих. Перед каждой новой импровизацией актеры вслух проговаривали, что и как будет происходить, и зрители могли (а они все без исключения знали немецкий язык) проследить путь создания сцен от замысла до воплощения.

— Нашу труппу создал мой друг, — рассказал за кулисами один из участников проекта «Наutilusпилоты» Кевин. — Сначала у него появилась идея, которой он загорелся, а пять лет назад она воплотилась в жизнь. Так на свет появилась наша труппа.

Сейчас в ее состав входят трое: сам Кевин и еще две девушки — Джана и Айра. У них нет лидера и руководителя, а все решения принимаются сообща. Например, поездка в Ярославль и участие в днях Германии.

Хотя среди участников нет ни одного профессионального актера, смотреть на игру ребят одно удовольствие.

— Вообще-то театр — это наше увлечение. Мы занимаемся им только в свободное время, — объясняет Кевин. — В обычной жизни я и девочки — студенты, между прочим, тоже по образованию будущие педагоги.

Но станут ли они педагогами, пока неизвестно. А вот умение играть на сцене и завораживать своими действиями публику они уже приобрели.

**Жанна ДАНОВА.**

